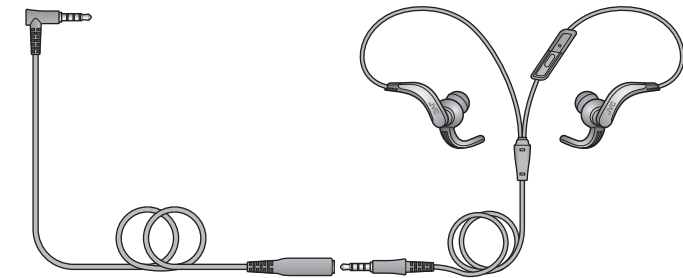


JVC

STEREO HEADPHONES
CASQUE STEREO
AURICULARES ESTÉREO
CUFFIE STEREO
STEREO-HOOFDTELEFOON
AUDIOFONES ESTEREOFONICOS

STEREO HÖRLURAR
SŁUCHAWKI STEREO
СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЕ НАУШНИКИ
СТЕРЕОФОНІЧНІ НАВУШНИКИ
СТЕРЕОФОННІ СЛУХАТКА
STEREO SŁUCHADŁA
SZTEREO FŰLHALLGATÓK

HA-ETR40 -E



INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUÇÕES
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ІНСТРУКЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПРІРУЧКА K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

SAFETY INSTRUCTIONS

“SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT”

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL

— NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.

— this could result in a fatal electrical shock

— NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind — it is better to be safe than sorry!

E43486—340B

JVC

Printed in China
B5A-0364-00

	Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems) Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.
	Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte) Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Alte elektrische und elektronische Geräte sind an einer Anlage zu entsorgen, die ordnungsgemäß mit diesen Gegenständen und den darin enthaltenen Nebenprodukten umgehen kann. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.
	Information sur l'élimination des anciens appareils électriques et électroniques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective) Les produits avec le symbole (poubelle sur roue) ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers. Les anciens appareils électriques et électroniques doivent être recyclés dans un site capable de traiter séparément ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.
	Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos) Los productos con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán desecharse como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos deben reciclarse en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales. Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano. El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.
	Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici (per i paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti) I prodotti recanti l'icona (bidone della spazzatura a ruote sbarrati con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. Tali vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso appositi centri attrezzati per trattare sia questi stessi prodotti sia i loro sottoprodotti. Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali. Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.
	Informatie voor het weggoien van oude of overtollige elektrische en elektronische apparaten (van toepassing op landen die afzonderlijke systemen voor het verzamelen van afval hebben) Producten met dit symbool (doorkruiste vuilnisbak op wieltjes) mogen niet als normaal huishoudelijk afval worden weggegooid. Oude of overtollige elektrische en elektronische apparaten moeten worden gerecycled in een faciliteit die voor het verwerken van deze items en de gerelateerde afvalproducten geschikt is. Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten. Het juist recyclen en weggoien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.
	Informação sobre a Eliminação de Elétricos e Eletrônicos Velhos (aplicável para países que adotaram os sistemas de recolha de lixo separado) Os produtos com o símbolo (caixote de lixo de rodas com uma linha cruzada) não podem ser eliminados como lixo doméstico. Os equipamentos elétricos e eletrônicos velhos devem ser reciclados em uma instalação capaz de manipular tais itens e seus subprodutos residuais. Contacte a autoridade local para os detalhes sobre a localização da instalação de reciclagem mais próxima. A reciclagem e eliminação de lixo adequadas ajudarão a preservar os recursos naturais e prevenir efeitos prejudiciais à nossa saúde e meio ambiente.

	Information gällande kassering av gammal elektrisk och elektronisk utrustning (gäller länder med separata system för avfallshantering) Produkter märkta med denna symbol (överkryssad soptunna med hjul) får inte kastas med vanliga hushållssopor. Gammal elektrisk och elektronisk utrustning ska lämnas till en lämplig återvinningsstation för korrekt omhändertagande av dessa artiklar och dess avfallsbiprodukter. Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningsstationer. Genom korrekt återvinning och avfallshantering kan naturligtillgångar bevaras och skadliga effekter på hälsa och miljö förhindras.
	Informacje dotyczące usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczą krajów, które przyjęły odrębne systemy zbiórki odpadów) Produkty opatrzone symbolem (przekreślony pojemnik na kołkach) nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy poddać recyklingowi w placówce zolnziej do utylizacji tych elementów i ich odpadów. Aby znaleźć najbliższy zakład recyklingu, należy się skontaktować z miejscową administracją. Właściwe metody recyklingu i usuwania odpadów przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych i zapobiegają szkodliwemu oddziaływaniu na zdrowie człowieka i stan środowiska naturalnego.
	Информация относительно утилизации старого электрического и электронного оборудования (применимо к странам, в которых приняты системы раздельного сбора мусора) Изделия, обозначенные символом (перекрещенный мусорный бак на колесиках), нельзя утилизировать как бытовые отходы. Старое электрическое и электронное оборудование следует перерабатывать на предприятиях, приспособленных для обращения с подобными предметами и побочными отходами, возникающими в процессе их переработки. За информацией о расположении ближайшего к вам предприятия по переработке отходов обращайтесь в местные органы власти. Надлежащая переработка и утилизация отходов помогает сохранять природные ресурсы и предотвращает вредное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.
	Informácia щодо утилізації старого електричного та електронного обладнання (стосується країн, в яких прийняті системи роздільного збору відходів) Вироби, позначені даним символом (перекреслений сміттєвий бак на колісцях), не можна утилізувати як побутові сміття. Старе електричне та електронне обладнання повинне перероблятися на підприємствах, які пристосовані для переробки такого обладнання та роботи з відходами, що з'являються в процесі цієї переробки. Зв'язатися з органами місцевої влади для отримання докладної інформації по найближчому підприємству з переробки. Належна утилізація допоможе зекономити ресурси та запобігти шкоди нашому здоров'ю та довкіллю.
	Informace o nakládání se starými elektrickými a elektronickými zařízeními (vztahuje se na země, které zavedy systém tříděného sběru odpadu) Výrobky s tímto symbolem (přeskrtnutá popelnice) nelze likvidovat jako domovní odpad. Stará elektrická a elektronická zařízení by měla být recyklována v závodů, který je schopen s těmito předměty a jejich vedlejšími odpadními produkty nakládat. Informace o nejbližším recyklačním místě získáte na místním úřadě. Správná recyklace a likvidace odpadů pomůže chránit životní prostředí a předcházet škodlivým účinkům na zdraví a životní prostředí.
	Informácie o likvidácii starého elektrického a elektronického vybavenia (pre krajiny, ktoré zaviedli systémy zberu separovaného odpadu) S produktami označenými symbolom (preskrtnutá nádoba na odpadky s kolieskami) sa nesmie nakladať ako s domovým odpadom. Staré elektrické a elektronické vybavenie sa musí recyklovať v stredisku určenom na spracovanie týchto predmetov a ich zostatkových produktov. Podrobné informácie o najbližšom recyklačnom stredisku vám poskytne miestny úrad. Správnu recykláciu a likvidáciu odpadu prispôjete k zachovaniu zdrojov a zároveň predídete nežiaducemu vplyvu na zdravie a životné prostredie.
	Tájékoztató a régi elektromos és elektronikus berendezések hulladékként történő elhelyezéséről (azokat a országokra vonatkozik, amelyek bevezették a szelektív hulladékgyűjtési rendszereket) Azokat a termékeket, amelyeken az (áthúzott görgős szeméttároló) jelzés található, nem lehet háztartási szemétként eldobni. A régi elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása az ezen felszerelések és hulladékok melléktermékeik kezelésére alkalmas helyen történjen. Az önhöz legközelebb működő újrahasznosító telep megtalálása végett forduljon a helyi hatóságokhoz. A megfelelő újrahasznosítás és a hulladékok ártalmatlanítása hozzájárul az erőforrások megőrzéséhez, miközben segít elkerülni az egészségre és a környezetre nézve káros hatásokat.

Thank you for purchasing this JVC product. Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you enjoy the best possible performance. If you have any questions, please consult your JVC dealer.

WARNING

For your safety...

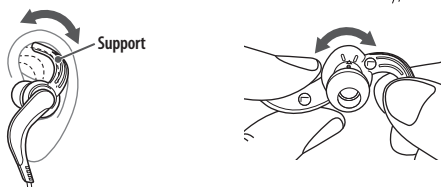
- Do not listen at high volume for an extended period. Do not use while driving or cycling.
- Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.

CAUTION

- Stop using the headphones if they are causing great discomfort or irritation on the skin and the ears. They may damage your skin and cause rash or inflammation.
- If ear piece or other parts of headphones become lodged in your ear, be careful not to push it deep into the ear canal and seek skilled medical assistance to remove the piece. Damage to the ear may be caused by non-professionals attempting to remove the piece.
- Store the ear pieces in a safe place where children cannot reach them to avoid the risk of a possible accident or hazard such as swallowing them.
- In dryer air conditions such as in winter, you may feel some static shock when using the headphones.
- When in use you may sometimes hear friction noise, this is caused by the cord rubbing against your clothing while walking or during exercise.

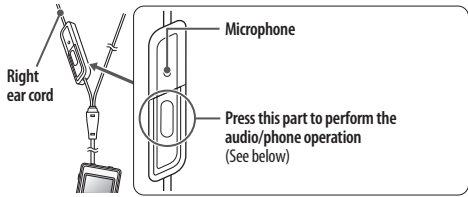
Using the headphones

- 1 Be sure to use correct ear piece for left and right ear.
- 2 The medium-size silicone ear pieces are attached when purchased. You may not enjoy the bass sound fully if the ear pieces do not fit your ears. To enjoy better sound while reducing sound leakage, choose the other pair of ear pieces (three sizes of silicone ear pieces) and adjust their positions to fit them to your ears.
- 3 When wearing the headphones, adjust the position of the supports so that they fit your ears.



English

Using the remote control unit



Audio/phone operation (example for iPhone)

For audio operation

To play or pause a track	Press once
To skip to the next track	Press twice
To skip to the previous track	Press three times

For phone operation

To answer or end a call	Press once
-------------------------	------------

- For some mobile phones, you may not be able to use some or all functions depending on the specifications of the mobile phone itself.

About the ear pieces

Two types of ear piece are provided: standard type ear pieces, and open type ear pieces that make it easier to hear external sounds. Use the most suitable ear pieces for your listening environment.



Standard type ear pieces



Open type ear pieces

CAUTION

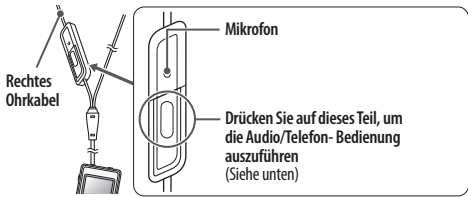
- Although the open type ear pieces are designed so that external sounds can be heard well, make sure that you pay sufficient attention to your surroundings while using them.
- Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you.

For replacing the ear pieces...

- Attach the ear pieces firmly when replacing them; failure to do so may result in the ear pieces getting lodged in your ear canal when removed, thus becoming a possible health hazard.
- For replacement of the ear pieces, please consult your local dealer.
- Notes on using ear pieces**
- The ear pieces deteriorate with age even in normal use and maintenance.
- When the ear pieces get dirty, detach the ear pieces and wash them in water-diluted detergent. After washing, dry the ear pieces and attach to the headphones.
- When using the open type ear pieces, bass sounds will be weaker than when using the standard type.

Deutsch

Gebrauch der Fernbedienung



Audio/Telefon-Bedienung (Beispiel für iPhone)

Für Audio-Betrieb

Zur Wiedergabe oder zum Pausieren eines Tracks	Einmal drücken
Zum Springen zum nächsten Track	Zweimal drücken
Zum Springen zum vorherigen Track	Dreimal drücken

Für Telefon-Betrieb

Zum Annehmen oder Beenden eines Rufs	Einmal drücken
--------------------------------------	----------------

- Bei manchen Mobiltelefonen können Sie nicht in der Lage sein, einige oder alle Funktionen zu verwenden, je nach den technischen Daten des Mobiltelefons.

Über die Ohrstücke

Zwei Typen von Ohrstücken sind mitgeliefert: Standardtyp und Offentyp, bei dem Außengeräusche leichter gehört werden können. Verwenden Sie das für Ihre Hörumgebung am besten geeignete Ohrstück.



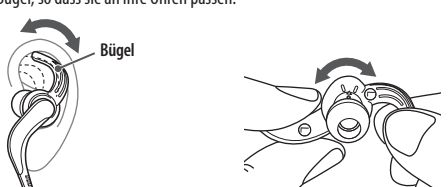
Standard-Ohrstücke



Offentyp-Ohrstücke

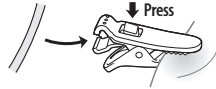
VORSICHT

- Obwohl die Offentyp-Ohrstücke so konstruiert sind, dass Außengeräusche gut gehört werden können, müssen Sie immer bei der Verwendung ausreichend auf Ihre Umgebung achten.
- Stellen Sie die Lautstärke nicht so hoch ein, dass Sie keine Umgebungsgeräusche mehr hören können.
- Austausch der Kopfhörer...**
- Bringen Sie die Ohrstücke beim Austauschen fest an; wenn das nicht geschieht, besteht die Gefahr, dass die Ohrstücke beim Abnehmen in Ihrem Ohrkanal steckenbleiben und eine mögliche Gesundheitsgefahr darstellen.
- Zum Austausch der Ohrstücke wenden Sie sich bitte an Ihren örtliche Händler.
- Hinweise zur Verwendung der Ohrstücke**
- Der Zustand der Ohrstücke verschlechtert sich mit der Zeit auch bei normaler Nutzung und Pflege.
- Wenn die Ohrstücke schmutzig werden, entfernen Sie sie und waschen Sie sie in Seifenwasser aus. Trocken Sie die Ohrstücke nach dem Waschen und befestigen Sie sie dann wieder am Kopfhörer.
- Bei Verwendung von Offentyp-Ohrstücken werden Tieftöne schwächer wiedergegeben als beim Standardtyp.



How to use the cord clip

- 1 Press the knob and attach the cord clip to the cord.
- 2 Attach the cord clip to a piece of your clothing.



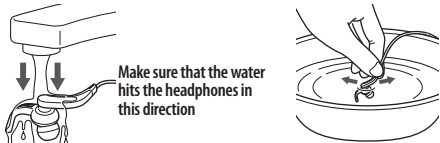
CAUTION

- Store the cord clip in a place where children cannot reach to avoid the risk of the accident such as swallowing it.
- When you use the cord clip, be careful not to catch your fingers.

Cleaning the headphones

The headphone part

- 1 If the headphones themselves have become dirty, wipe them with a damp cloth.
- 2 If they are very dirty, rinse them in slow running water or in a basin (or similar) of water.



- 3 After rinsing the headphones, wipe them softly with a dry cloth. Only use them when they are fully dry.
- 4 The headphones have waterproofing equivalent to IPX5/IPX7. However, they are not completely waterproof. Lightly shake and tap the headphones against a dry cloth as shown in the illustration on the right to ensure that no water drops remain. Otherwise, water may enter the inner workings of the headphones.

CAUTION

- Not to be immersed or come into continuous contact with water.
- Rinse with fresh water. Do not clean with soap, detergent, alcohol, or other chemicals.
- Do not rub with a brush or similar.
- Do not dry with a hairdryer or similar.
- Do not wipe it with thinner or benzene.

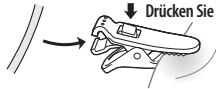
The remote and cord

Wipe the remote and/or cord with a damp cloth if they become dirty. Do not wash with water.

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety. European representative of JVC KENWOOD Corporation is:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Germany

Verwendung des Kabelclips

- 1 Drücken Sie den Knopf und bringen Sie den Kabelclip am Kabel an.
- 2 Bringen Sie den Kabelclip an einem Kleidungsstück an.



VORSICHT

- Den Kabelclip für Kinder unzugänglich aufbewahren um ein versehentliches Verschlucken zu vermeiden.
- Wenn Sie den Kabelclip verwenden, achten Sie darauf, sich nicht mit den Fingern zu verhaseln.

Reinigung des Kopfhörers

Der Kopfhörerteil

- 1 Wenn der Kopfhörer selber schmutzig geworden ist, wischen Sie ihn mit einem feuchten Lappen ab.
- 2 Bei sehr starker Verschmutzung reinigen Sie ihn unter sanft laufendem Wasser oder in einem Waschbecken (o.ä.) mit Wasser.



- 3 Nach dem Abspülen des Kopfhörers wischen Sie ihn sanft mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie den Kopfhörer nur, wenn er vollständig trocken ist.
- 4 Der Kopfhörer ist entsprechend der Norm IPX5/IPX7 wasserfest. Er ist aber nicht vollständig wasserdicht. Schütteln Sie den Kopfhörer leicht und schlagen ihn gegen ein trockenes Tuch an, wie in der Abbildung rechts gezeigt, um sicherzustellen, dass keine Wassertropfen darauf verbleiben. Andernfalls kann Wasser in das Innere des Kopfhörers geraten.

VORSICHT

- Darf nicht in Wasser eingetaucht werden oder in kontinuierlichem Kontakt mit Wasser sein.
- Spülen Sie mit Süßwasser ab. Verwenden Sie nicht Seife, Spülmittel, Alkohol oder andere Chemikalien zur Reinigung.
- Nicht mit einer Bürste o.ä. reiben.
- Nicht mit einem Fön o.ä. trocknen.
- Nicht mit Lösungsmitteln wie Terpentin oder Benzin abwischen.

Das Fernbedienungskabel

Wischen Sie die Fernbedienung und/oder das Kabel mit einem feuchten Lappen ab, wenn diese Teile schmutzig werden. Spülen Sie die Ohrstücke nicht mit Wasser ab.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein. Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD Corporation ist:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Deutschland

B5A-0364-00

Дякуємо, що придбали цей продукт компанії JVC. Перед тим, як розпочати користування цим пристроєм, уважно прочитайте інструкції з експлуатації, щоб забезпечити оптимальну роботу пристрою. У разі виникнення питань, зверніться до продавця продукції JVC.

УВАГА

Задля власної безпеки...

- Не прослуховуйте звукозаписи на високому рівні гучності протягом довгого часу. Не використовуйте під час керування транспортним засобом або їзди на велосипеді.
- Користуючись навушниками на вулиці, будьте особливо уважними до навколишнього дорожнього руху. Недотримання цього правила може призвести до нещасного випадку.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Припиніть використання навушників, якщо вони викликають значний дискомфорт або подразнення на шкірі та у вухах. Вони можуть пошкодити шкіру та викликати висип або запалення.
- Якщо слухавка або інша деталь навушників залишилася в вусі, будьте обережні, щоб не проштовпнути її ще глибше в вушний канал, та зверніться за кваліфікованою медичною допомогою, щоб виняти цю деталь. Спроба виняти деталь за допомогою неспеціаліста може призвести до пошкодження вуха.
- Зберігайте слухавки в недоступному для дітей безпечному місці, щоб уникнути момлених нещасних випадків або небезпечних ситуацій, наприклад, їхнього проковтування.
- У разі використання навушників в умовах низької вологості повітря, як-от взимку, можуть спостерігатися розряди статичної електрики.
- Іноді під час користування навушниками може чути звук тертя; це викликано тертям шнуру об одяг при ходьбі або заняттях спортом.

Використання навушників

- Переконайтеся, що для правого та лівого навушників використовуються належні слухавки.
- На нові навушники прикріплено силіконові вкладиші середнього розміру. Якщо вкладиші вам не підходять, можливо, вам не вдасться відчувти всю повноту звуку низьких частот. Щоб покращити якість звуку та зменшити його розсіювання, виберіть іншу пару вкладишів (із трьох наявних розмірів) та відегулюйте їхнє положення, щоб вони зручно розмістилися в вухах.
- При носінні навушників налаштуйте положення тримачів так, щоб вони підійшли до ваших вух.



Україна

Використання пульта дистанційного керування



Керування відтворенням/телефоном (приклад для iPhone)

Для управління звукозаписами

Відтворення або пауза у відтворенні доріжки	Натисніть один раз
Перехід до наступної доріжки	Натисніть два рази
Перехід до попередньої доріжки	Натисніть три рази

Для управління телефоном

Відповідь або завершення виклику	Натисніть один раз
----------------------------------	--------------------

- Для деяких мобільних телефонів, в залежності від технічних характеристик самого мобільного телефону, використання деяких або усіх функцій може бути неможливим.

Про слухавки

У комплект входять два типи слухавок: слухавка стандартного типу та слухавка відкритого типу, яка дозволяє краще чути зовнішні звуки. Використовуйте ті слухавки, які найкраще підходять до умов, в яких ви перебуваєте.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Хоча відкритий тип слухавок призначений для того, щоб ви добре чули й зовнішні звуки, будьте особливо уважні до оточення під час їх використання.
- Не збільшуйте гучність настільки, щоб ви не зможете чути навколишні звуки.
- Для заміни вкладишів...
 - При заміні слухавок міцно закріплюйте їх; інакше слухавки можуть залишитися у вушному каналі при зніманні навушників, створюючи потенційну загрозу для здоров'я.
 - У разі потреби замінити слухавки звертайтеся до місцевого продавця.
- Зауваження щодо використання слухавок
 - Із часом вкладиші псуються, навіть за умов нормальної експлуатації та технічного обслуговування.
 - При забрудненні слухавок від'єднайте їх та промийте у воді з розчиненням мийним засобом. Після миття висушіть слухавки та прикріпіть їх до навушників.
 - При використанні слухавок відкритого типу звучання низьких частот буде слабшим, ніж при використанні слухавок стандартного типу.

Slovensky

Ďakujeme vám za nákup tohto výrobku spoločnosti JVC. Aby ste zaistili čo najlepší výkon tohto zariadenia, pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na predajcu JVC.

VAROVANIE

Bezpečnosť používateľa...

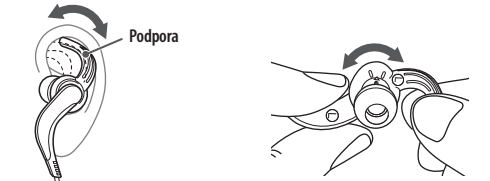
- Nepočívajte pri vysokej hlasitosti počas dlhšieho časového obdobia. Nepoužívajte počas jazdy alebo bicyklovania.
- Ak používate slúchadlá vonku, dávajte pozor na okolitú premávku. V opačnom prípade hrozí riziko nehody.

UPOZORNENIE

- Prestaňte používať slúchadlá, ak spôsobujú veľké nepohodlie alebo podráždenie pokožky a uší. Môžu poškodiť vašu pokožku a spôsobiť výraznú alebo zápal.
- Ak sa vo vašom uchu zachytí prvok slúchadla určený do ucha alebo iná časť slúchadiel, dávajte pozor, aby ste ju nezatlačili hlboko do zvukovodu, a vyhľadajte lekársku pomoc, aby slúchadlo odstránili. Poškodenie sluchu môže byť spôsobené tým, že sa slúchadlo snaží odstrániť neodborníci.
- Odložte vložky do uší na miesto, kde deti nemajú prístup, aby ste zabránili nehode, napr. prehltnutiu vložiek.
- V prostredí so suchým vzduchom (napr. v zime) môžete pri používaní slúchadiel pociťť statický šok.
- Počas používania slúchadiel do uší môžete počuť otieranie kábla alebo zvuk prenášaný telom počas chôdze.

Používanie slúchadiel

- Uistite sa, že správne používate ľavý a pravý dielec.
- Pri kúpe sú na slúchadlách nasunuté stredne veľké silikónové koncovky. V prípade, že slúchadlá v uchu nemáte správne a pevne založené, nevychutnáte si basové zvuky. Za účelom čo najlepšej kvality zvuku a zamedzenia jeho úniku mimo slúchadla, odporúčame výber vhodného páru silikónových koncoviek (tri veľkosti v balení) a ich úpravu tak, aby správne sedeli v uchu.
- Pri nosení slúchadiel upravte polohu podporných prvkov tak, aby správne sedeli v uchu.



Používanie diaľkového ovládania



Ovládanie zvuku/telefónu (príklad pre iPhone)

Ovládanie zvuku

Prehrávanie alebo pozastavenie skladby	Stlače jedenkrát
Ak chcete preskočiť na nasledujúcu skladbu	Stlače dvakrát
Ak chcete preskočiť na predchádzajúcu skladbu	Stlače trikrát

Pre ovládanie telefónu

Zdvíhnutie alebo ukončenie hovoru	Stlače jedenkrát
-----------------------------------	------------------

- Je možné, že u niektorých mobilných telefónov nebudete môcť používať niektoré alebo všetky funkcie, v závislosti od technických parametrov samotného mobilného telefónu.

Informácie o vložkách do uší

Dodávajú sa dva druhy vložiek do uší: štandardné vložky do uší a voľné vložky do uší, ktoré umožňujú počuť aj okolité zvuky. Použite vložky do uší, ktoré najviac vyhovujú okolitému prostrediu.

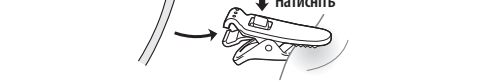


UPOZORNENIE

- Hoci sú voľné vložky do uší navrhnuté tak, aby ste počuli aj zvuky okolia, všímate si počas ich používania aj okolie.
- Nezvyšujte hlasnosť tak, aby ste nepočuli zvuky okolo vás.
- Výmena vložiek do uší...
 - Pri výmene ušných dielcov ich pripievnte pevne. V opačnom prípade môžu po vytiahnutí slúchadiel ostať vo zvukovode a predstavovať tak zdravotné riziko.
 - Ochladom výmeny ušných dielcov sa obráťte na miestneho predajcu.
- Poznámky k používaniu vložiek do uší
 - Stav vložiek do uší sa postupne zhoršuje aj pri normálnom používaní a údržbe.
 - Pokiaľ dôjde k zašpineniu vložiek do uší, odpojte vložky do uší a umyte ich v roztoku vody a čistiacoho prostriedku. Po vyčistení vložky do uší vysušte a nasadte ich na slúchadlá.
 - Pri používaní otvorených ušných dielcov budú basové zvuky slabšie ako pri použití štandardného typu.

Ďakujeme, že jste si zakoupili tento výrobek značky JVC. Než začnete tento výrobek používat, pečlivě si přečtěte provozní instrukce. Dozvíte se v nich vše potřebné, abyste mohli maximálně využít jeho výkonu. Budete-li mít jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce JVC.

- Natiskněte knoflík a připevníte přislušku do uchu.
- Připevníte přislušku do vašeho udu.



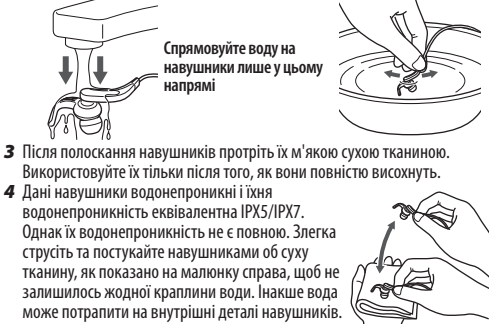
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Зберігайте прищіпку для шнура в недоступному для дітей місці, щоб уникнути небезпек нещасних випадків, наприклад, її проковтування.
- При використанні прищіпки для шнура будьте обережні, щоб не щипнути ваші пальці.

Чіщення навушників

Навушина частина навушників

- Якщо навушні частини навушників забруднилися, протріть їх вологою тканиною.
- Якщо навушні частини навушників дуже брудні, сполосніть їх під повільною протічною водою або у посудині з водою.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не допускайте занурення або тривалого контакту з водою.
- Сполосніть у прісній воді. Забороняється чистити милом, мийними засобами, алкоголем та іншими хімікатами.
- Не тріть швидко тощо.
- Не сушіть феном для волосся тощо.
- Не протирайте розчинником або бензином.

Пульст дистанційного керування та шнура протріть їх вологою тканиною. Не змочуйте слухавки у воді.

Шановний покупцю!
Цей прилад відповідає чинним Європейським директивам та стандартам щодо електромагнітної сумісності та електричної безпеки. Представник компанії JVC KENWOOD Corporation: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Німеччина

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek značky JVC. Než začnete tento výrobek používat, pečlivě si přečtěte provozní instrukce. Dozvíte se v nich vše potřebné, abyste mohli maximálně využít jeho výkonu. Budete-li mít jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce JVC.

VAROVÁNÍ

Pro Vaši bezpečnost...

- Neposlouchejte délejší dobu při vysoké hlasitosti. Nepoužívejte při řízení nebo cyklistice.
- Pokud použijete sluchátka venku, věnujte zvláštní pozornost okolnímu dopravnímu ruchu. Nedostatečná pozornost by mohla vést k nehodě.

UPOZORNÍ

- Sluchátka přestaňte používat, pokud způsobují velké obtíže nebo dráždí pokožku a uši. Vaši pokožku mohou poškodit a způsobit výrazku nebo zánět.
- Zachyti-li se ve vašem uchu prvek sluchátek určený do ucha nebo jiné části sluchátek, buďte opatrní a nezatačujte si je hlouběji do sluchovodu. Vyhledete odbornou lékařskou pomoc, aby vám sluchátkový prvek vyjmula. Neprofesionálním vyjmutím prvku může dojít k poškození ucha.
- Skládajte je mimo dosah dětí, aby je nemohly spolknout.
- V suchém vzduchu, jaký bývá například v zimě, můžete při používání sluchátek pociťt statický náboj.
- Při použití ušních olivk můžete uslyšet rachot způsobený třením ušních olivek a nebo šumy způsobeném třením těla při chůzi.

Používání sluchátek

- Ujistěte se, že vkládáte správnou ušní olivku do levého a pravého ucha.
- Silikonové koncovky střední velikosti tvoří součást balení. Nejsou-li ušní koncovky správné velikosti, možná si nebudete moci plně vychutnat basy. Abyste si mohli lépe vychutnat zvuk a zabránit jeho úniku, vyberte si správnou velikost ušních olivek (tři velikosti silikonových ušních koncovek v balení) a upravte jejich polohu tak, aby vyhovovaly vašim uším.
- Opory sluchátek si při nošení nastavte tak, aby vyhovovaly vašim uším.



Köszönjük, hogy JVC terméket választott! Az egység használata előtt kérjük, alaposan olvassa el a használati útmutatót, hogy a lehető legjobb minőségben élvezhesse a terméket. Kérdés esetén forduljon JVC forgalmazójához.

VIGYÁZAT

A biztonság érdekében...

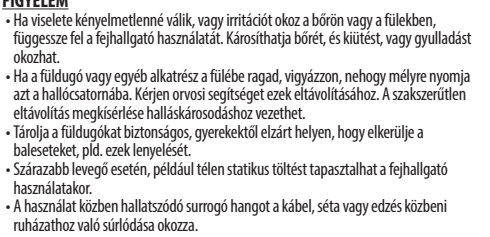
- Ne hallgasson zenét hosszú ideig magas hangeron. Ne használja vezetés vagy kerekárózás közben.
- Ha a fejhallgatót a szabadban használja, mindig figyeljen a környező forgalomra. Ennek elmulasztása balesetveszélyes lehet.

FIGYELEM

- Ha visellete kényelmetlenné válik, vagy irritáció okoz a bőrön vagy a fülekben, függeszse fel a fejhallgatót használatát. Károsíthatja bőrt, és kiütést, vagy gyulladást okozhat.
- Ha a füldugó vagy egyéb alkatrész a fülébe ragad, vigyázzon, nehogy mélyre nyomja az a hallócsatornába. Kérjen orvosi segítséget ezek eltávolításához. A szakszerűtlen eltávolítás megkésérleése halláskárosodáshoz vezethet.
- Tárolja a füldugókat biztonságos, gyerekektől elzárt helyen, hogy elkerülje a baleseteket, pld. ezek lenyelését.
- Szárazabb levegő esetén, például télen statikus töltést tapasztalhat a fejhallgató használatakor.
- A használat közben hallatszódó surrogó hangot a kábel, séta vagy edzés közbeni ruházathoz való súrlódása okozza.

A fülhallgató használata

- Ügyeljen, hogy a megfelelő füldugót használja a jobb és bal fülénél.
- Vásárláskor a közepes méretű szilikon füldugók vannak felhelyezve a fülhallgatóra. Amennyiben ezek nem illenek az Ön fülébe, a basszus hangok nem lesznek tökéletesen élvezhetők. A jobb hangminőségért és a hang kiszívárgásának megakadályozása érdekében válasszon másik pár füldugót (a mellékelt három méretből) és azok pozícióját igazítsa a füléhez.
- Amikor felveszi a fejhallgatót, állítsa be úgy a támaszok pozícióját, hogy azok illeszkedjenek az Ön füléhez.



- Po umytí slúchadiel ich jemne utrite suchou handričkou. Používajte ich, až keď sú úplne suché.
- Vodotesnosť slúchadiel je rovnaká ako v prípade slúchadiel typu IPX5/IPX7. Nie sú však úplne vodotesné. Slúchadlá zľahka potrašte a oklepte ich o suchú handričku podľa obrázka vpravo, aby v nich neostala žiadna voda. Inak sa môže voda dostať do vnútorných častí slúchadiel.

UPOZORNENIE

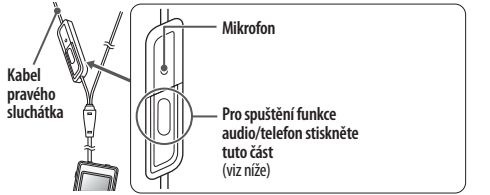
- Neponárajte do vody ani dlhodobo nevystavujte pôsobeniu vody.
- Opláchnite čistou vodou. Neumývajte sa mydlom, saponátom, alkoholom u inými chemikáliami látkami.
- Nečistite kefou ani podobnými predmetmi.
- Nesušte sušičom na vlasy ani podobnými zariadeniami.
- Jednotku nečistite pomocou redidla alebo benzínu.

Diaľkový ovládač a kábel
Ak sú diaľkový ovládač a kábel špinavé, utrite ich vlhkou handričkou. Ušné dielce neoplachujte vodou.

Vážení zákazníci,
toto zariadenie spĺňa platné európske smernice a normy týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility a elektrickej bezpečnosti. Zástupca spoločnosti JVC KENWOOD Corporation pre Európu je: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Nemecko

Česky

Používání dálkového ovládání



Funkce audio/telefon (příklad pro iPhone)

Audio funkce

Přehrát nebo pozastavit stopu	Stiskněte jednou
Přeskočit na následující stopu	Stiskněte dvakrát
Přeskočit na předchozí stopu	Stiskněte třikrát

Funkce pro telefon

Přijmout nebo ukončit hovor	Stiskněte jednou
-----------------------------	------------------

- U některých mobilních telefonů nebudete moci využít některých nebo všech funkcí v závislosti na specifikacích samotného mobilního telefonu.

Informace o ušních olivkách

Ušní olivky se dodávají ve dvou provedeních: standardní typ ušních olivek a otevřený typ ušních olivek, který usnadňuje poslech externích zvuků. Použijte ty ušní olivky, které nejvíce vyhovují vašemu poslechovému prostředí.

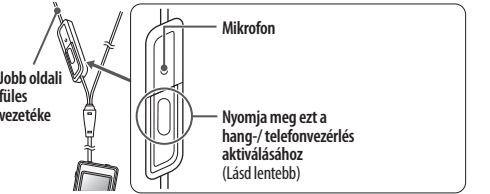


UPOZORNÍ

- Otevřené ušní olivky jsou sice navrženy s ohledem na to, abyste dobře slyšeli vnější zvuky, ale nezapomeňte při jejich používání svému okolí věnovat také dostatečnou pozornost.
- Nezvyšujte hlaslost natolik, abyste přestali slyšet okolní zvuky.
- Poi výměni ušních olivek nové olivky pevně připevňte. Pokud tak neučiníte, může stát, že při jejich vyjímání z uší zůstanou usazené v ušním kanálku, což může vést ke zranění.
- Přejete-li si ušní olivky vyměnit, kontaktujte místního prodejce.
- Informace pro použití ušních olivek
 - Kvalita olivek klesá s věkem i při běžném používání a údržbě.
 - Pokud dojde ke znečištění ušních olivek, sejměte je a omýjte je ve vodě rozpustným saponátem. Po omýtí olivky osušte a poté je připevňte do sluchátek.
 - Zvuk hloubek bude s otevřeným typem ušních olivek slabší než při použití standardního typu.

Magyar

A távirányító használata



Hang-/telefonvezérlés (pl. iPhone esetén)

Hangvezérléshez

Szám lejátszásához/szüneteltetéséhez	Nyomja meg egyszer
A következő száma ugráshoz	Nyomja meg kétszer
Az előző száma ugráshoz	Nyomja meg háromszor

A telefonvezérléshez

Hívás fogadásához/befejezéséhez	Nyomja meg egyszer
---------------------------------	--------------------

- A feltüntetett funkciók nem feltétlenül használhatók minden egyes mobilkészüléken; a funkciók elérhetősége telefonfüggő.

Tudnivalók a füldugókról

Két fajta füldugó áll rendelkezésre: a szokásos füldugók, és a nyitott füldugók, amelyekben könnyebben meghallani a külső zajokat. A környezeti zajtól függően válasszon füldugót.

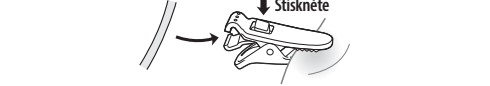


FIGYELEM

- Habár a nyitott füldugókat úgy tervezték, hogy a külső zajok jól hallhatók legyenek vele, attól még a használatuk közben fordítson elég figyelmet a környezetére.
- Ne hangosítsa fel a készüléket annyira, hogy ne hallja a hangokat maga körül!
- A füldugók cseréje
 - A füldugók cseréje során ellenőrizze, hogy ezek szorosan lettek-e rögzítve a fülhallgatóhoz. Ellenkező esetben ezek a fülhallgató fülből való eltávolításánál a fülcsatornában ragadhatnak, ami egészségügyi kockázattal járhat.
 - Csere füldugóért keresse fel a helyi forgalmazót.
- A füldugók használatával kapcsolatos megjegyzések
 - A füldugók idővel a helyes használat és karbantartás mellett is romlanak.
 - Ha a füldugók beszennyeződnek, távolítsa el és mossa le ezeket vizet felhígított tisztítószerekben. A lemosás után szárítsa meg és tegye fel a füldugókat a fejhallgatóra.
 - Nyitott füldugók használata esetén a mély hangok gyengébben fognak szólni, mint a szokásos füldugók használatakor.

Informace pro použití kabelové spony

- Stiskněte tlačítko a upevníte kabelovou sponu ke kabelu.
- Upevníte kabelovou sponu ke svým šatům.



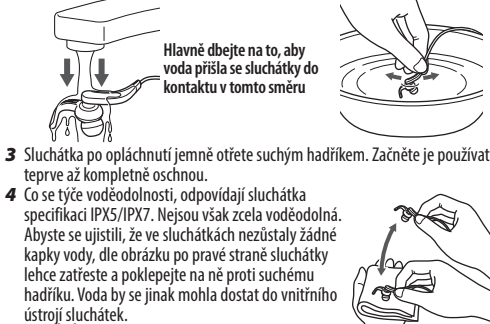
UPOZORNÍ

- Kabelovou sponu ukládejte na místo mimo dosah dětí. Vyhněte se tak nebezpečí, že by ji dítě mohlo spolknout.
- Obejte na to, abyste si při používání kabelové spony nepřiskřípli prsty.

Čištění sluchátek

Součást sluchátek

- Dojde-li ke znečištění sluchátek, otřete je vlhkým hadříkem.
- Budou-li velmi špinavá, opláchněte je pod slabým proudem vody nebo například v lavoru s vodou.



- Sluchátka po opláchnutí jemně otřete suchým hadříkem. Začněte je používat teprve až kompletně oschnou.
- Co se týče voděodolnosti, odpovídají sluchátka specifikaci IPX5/IPX7. Nejsou však zcela voděodolná. Abyste se ujistili, že ve sluchátkách nezůstaly žádné kapky vody, dle obrázku po pravé straně sluchátek lehce zatřete a poklepejte na ně proti suchému hadříku. Voda by se jinak mohla dostat do vnitřního ústrojí sluchátek.

UPOZORNÍ

- Neponořujte ani nevystavujte delšímu kontaktu s vodou.
- Omývejte pitnou vodou. Nečistěte mýdlem, detergenty, alkoholem ani jinými chemikáliemi.
- Nedírněte kartáčem či podobnými nástroji.
- Nevysoušete fénem či podobnými přístroji.
- Nečistíte toto zařízení rozpouštědlem ani benzínem.

Dálkový ovládač a kabel

Dálkový ovládač anebo kabel v případě znečištění otřetej suchým hadříkem. Neomývejte je vodou.

Vážení zákazníci,
tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směrnici a normami ohledněelektromagnetické kompatibility a bezpečnosti elektrických přístrojů. Evropský zástupce společnosti JVC KENWOOD Corporation je: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Německo

Tisztelt vásárló,
Ez a termék megfelel az Európai Unió elektromágneses kompatibilitásáról, az elektromos és elektronikus berendezések biztonságáról szóló irányelveinek és szabványainak. JVC KENWOOD Corporation európai képviselője: JVC Technical Services Europe GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Németország